

屯門區議會
2016-2017 年財務、行政及宣傳委員會轄下
2018 年區議會掛曆、利是封及 2016-2017 區議會工作報告事宜工作小組
第一次報告

I. 工作小組會議

工作小組已於 2017 年 8 月 1 日及 8 月 8 日分別舉行了第一及第二次會議。

(A) 第一次會議

I. 通過工作小組職權範圍

2. 工作小組一致通過職權範圍如下：

- 訂立 2018 年屯門區議會掛曆各個月份的主題內容，收集及揀選掛曆相片，並就有關製作掛曆及利是封的其他事宜作出跟進；以及
- 印製《屯門區議會工作報告 2016-2017》，以向居民報告區議會事務及工作，當中包括擬定工作報告內容及安排委聘承辦商編印工作報告。

II. 商討 2018 年區議會掛曆及利是封

3. 本年度工作小組所獲撥款為 287,500 元，將製作 10,000 個掛曆及 1,000,000 個利是封，但掛曆的實際製作數量仍需視乎報價結果，於下次工作小組會議確定。

4. 有工作小組成員表示，過往沒有膠袋盛載的掛曆容易在運送和儲存的過程中遭損耗，造成浪費，並表示以紙袋盛載掛曆較環保。經討論後，工作小組同意附件一所載的報價要求。

5. 工作小組確定了掛曆部份的月份主題，並請秘書處向有關部門或機構索取更多相片。

III. 商討屯門區議會工作報告 2016-2017 編製事宜

6. 本年度工作報告所獲撥款為 57,500 元，當中 4,000 元為郵費預算，將製作 3,000 份工作報告，但實際製作數量仍需視乎報價結果，於下一次工作小組會議確定。經討論後，工作小組同意附件二所載的報價要求及《屯門區議會工作報告 2016-2017》內容大綱。

(B) 第二次會議

I. 商討 2018 年區議會掛曆及利是封事宜

7. 秘書處已於本年 8 月 1 日發出 24 份報價邀請信，結果收到三份有效報價。召集人請小組成員注意，如報價公司與成員有關聯，有關成員須在小組討論前作出申報。沒有小組成員就此作出申報。

8. 工作小組一致同意揀選提供最低報價的光榮月曆印務有限公司為承辦商，並同意根據最低報價，製作 16,915 個以膠袋盛載的掛曆及 1,020,833 個利是封。工作小組建議交由財務、行政及宣傳委員會（下稱「財委會」）揀選和決定利是封樣式。
9. 工作小組確定掛曆各個月份主題和揀選了部份相片（參看附件三）。
10. 有工作小組成員建議增加公眾派發的掛曆和利是封數目，並建議考慮在屯門分區辦事處分發，以便利各區居民可領取掛曆和利是封。工作小組另建議向屯門區議會的合作機構派發掛曆，以肯定他們過往與區議會的合作。經討論後，工作小組確定 2018 年區議會掛曆及利是封分發名單（附件四）。

II. 商討屯門區議會工作報告 2016-2017 編製事宜

11. 秘書處已於本年 8 月 1 日發出 25 份報價邀請信，最後收到三份有效報價。召集人亦請小組成員注意，如報價公司與成員有關聯，有關成員須在小組討論前作出申報。沒有小組成員就此作出申報。
12. 經討論後，工作小組一致同意揀選提供最低報價的新世紀印刷實業有限公司為承辦商，並同意根據最低報價，製作 6,745 本 48 頁的工作報告。
13. 工作小組決定了《屯門區議會工作報告 2016-2017》47 頁的內容大綱（附件五）。有工作小組成員建議預留版面，以刊載與屯門區議會合作的政府部門代表及秘書處人員的合照。此外，工作小組確定《屯門區議會工作報告 2016-2017》的分發名單（附件六）。

屯門區議會秘書處

日期：2017 年 8 月 15 日

檔案：HAD TMDC/13/35/FAPC/18 Pt.2

**印製 2018 年掛曆及利是封
報價要求**

項目	設計	報價數量 (個)*	連透明 手挽膠袋	連手挽 紙袋
1. 設計及印製掛曆 (約 14 5/8” x 13 1/8”)	<ul style="list-style-type: none"> ● 首頁為福字掛牌，福字燙金(需按本會要求設計及更改)，1mm 硬咭 ● 內頁向上揭，一面印彩色風景圖片，一面印月曆及其他有關介紹景點的資料，包括農曆、通勝、生肖運程。底板廣告位印屯門區議會及屯門民政事務處致意及標誌或類似字樣 ● 內頁約 15 頁，170gsm 粉紙(需適合印刷風景相片) ● 以膠圈釘裝 ● 穿紅色掛繩 ● 於福字牌頂端加上約兩寸長透明膠製固定器，以固定每月的風景圖片 ● 按本會指示於屯門區內不同地方拍攝相片（包括三天的外景拍攝）、菲林及圖片處理 ● 月曆封面和內頁之設計(包括編輯相片及設計版面) ● 需要把設計的稿件交回屯門區議會秘書處，並按指示修改設計 ● 連送貨 	(a) 5,000 或以下		
		(b) 5,001 至 10,000		
		(c) 10,001 至 15,000		
		(d) 15,001 或以上		

項目	設計	報價數量(個)*
2. 燙金彩色利是封 (約 121mm x 83mm)	<ul style="list-style-type: none"> ● 利是封以插口形式開合 ● 燙金印屯門區議會及屯門民政事務處致意及標誌或類似字樣 ● 連送貨 	(a) 500,000 或以下 (b) 500,001 至 1,000,000 (c) 1,000,001 或以上

* 請按以上各單一項目的數量分別提供報價。民政處保留選擇印刷的項目及更改印刷數量的權利。本處不一定採納最低報價之報價書。本處將於本年九月內通知獲選的承辦商，恕不另行通知落選的公司。

上述報價物品的交貨日期為 2017 年 11 月中旬。承辦商需按本處指定的日期將掛曆和利是封分送至屯門區議會秘書處及屯門區內約 30 個議員辦事處。

**《屯門區議會工作報告 2016-2017》
報價要求**

項目	數量	單價 HK\$	改以環保紙編印 單價 HK\$
1. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 48 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		
2. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 44 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		
3. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 40 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		
4. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 36 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		

報價需包括下列有關編製的工作：

- 按屯門區議會及屯門民政事務處提供的資料文件及圖片，整理及撰寫報告內容。
- 美術設計、Artwork 製作及圖片分色、圖片處理及電腦排版
- 於屯門區內不同地方拍攝相片（包括三天的外景拍攝）及圖片處理
- 印刷及釘裝
- 送貨（包括約 35 個屯門區內不同的地點）
- 提供印刷品的電腦檔案，供日後複印之用
- 提供可上載至網頁的電腦檔案（PDF 檔案格式），供日後上載網頁之用

一般條件：

- 在合約期間，必須按屯門區議會及屯門民政事務處的指示提供、修改及校對稿件。
- 「屯門區議會工作報告 2016-2017」的版權，包括承辦商為工作報告所拍攝的相片和最終被揀選的相片均屬屯門區議會及屯門民政事務處所有。
- 所有上述的編印工作必須在 2018 年 1 月或之前完成。

2018年掛曆各個月份主題

附件三

月份	已確定月曆主題	已確定的主題相片 (附件一(A))	工作小組成員對月份主題及 活動相片的建議
一月	屯門至赤鱸角連接路	• 待定	• 請秘書處向路政署索取有關相片，供財委會揀選
二月	農曆新年	• 待定	• 請秘書處索取更多相片供財委會揀選
三月	全港運動會	• 已確定主題相片	• 已揀選兩張插圖相片供財委會揀選
四月	天后寶誕	• 已確定主題相片	• 已揀選兩張插圖相片供財委會揀選
五月	屯門沙灘節	• 已確定主題相片	• 已揀選兩張插圖相片供財委會揀選
六月	屯門泳灘	• 待定	• 建議使用屯門不同泳灘的相片
七月	回歸活動	• 已確定主題相片	• 建議裁剪主題相片，使主題更突出 • 已揀選一張插圖相片供財委會揀選 • 請秘書處索取更多相片供財委會揀選
八月	屯門教育	• 待定	• 將中小學校長會提供的相片（如有）交由財委會討論 • 建議使用屯門聯校活動相片
九月、十一月	文康活動	• 已確定主題相片	• 已揀選三張插圖相片供財委會揀選 • 請秘書處索取「屯門搖控模型船競技日」的活動相片供財委會揀選
十月	屯門交通	• 已確定主題相片	• 已揀選兩張插圖相片供財委會揀選
十二月	「聖誕節」或「冬至」 (待定)	• 待定	• 待財委會決定主題後，再揀選相片

2018年區議會掛曆及利是封分發名單

I. 彩色掛曆

	獲分發組織	數目	每人/組織獲發數量(個)	總數量(個)	備註
1	區議員	30	400	12,000	由印刷承辦商送往各區議員辦事處
2	增選委員	22	1	22	於指定日期到秘書處索取
3	分區委員會委員	121	1	121)
4	屯門鄉事委員會	-	-	200)
5	公民教育委員會委員	32	1	32)
6	撲滅罪行委員會委員	30	1	30)
7	防火委員會委員	24	1	24) 由秘書處或民政處安排派發
8	區議會部門常設代表	70	1	70)
9	各區區議會主席	17	1	17)
10	各區區議會副主席	17	1	17)
11	各區民政事務處	17	1	17)
12	各區區議會秘書處	17	1	17)
13	互委會/業主立案法團	400	1	400	於指定日期到秘書處索取
14	公開派發			3,700	於指定日期在屯門政府合署平台和民政處分區辦事處公開派發
15	備用			248	
		總數：		16,915	

II. 利是封

	獲分發組織	數目	每人/單位獲發數量(小包*)	總數量(小包*)	備註
1	區議員	30	1200	36,000	由印刷承辦商送往各區議員辦事處
2	增選委員	22	10	220	於指定日期到秘書處索取
3	分區委員會委員	121	10	1,210)
4	屯門鄉事委員會	-	-	200)
5	公民教育委員會委員	32	2	64) 由秘書處或民政處安排派發
6	撲滅罪行委員會委員	30	2	60)
7	防火委員會委員	24	2	48)
8	區議會部門常設代表	70	2	140)
9	互委會/業主立案法團	400	10	4,000	於指定日期到秘書處索取
10	公開派發			8,741	於指定日期在屯門政府合署平台和民政處分區辦事處公開派發
11	備用			358	
		總數：		51,041	

*每小包有20個利是封，共51,041包

《屯門區議會工作報告 2016-2017》內容大綱

主題		內容		預計頁數
1.	屯門區議會徽誌的寓意	屯門區議會徽誌的寓意		1
2.	屯門概況	屯門區概況	A. 地理 B. 房屋 C. 交通 D. 社區及文娛康樂設施 E. 著名景點	4
3.	屯門區議會 2016-2017 年度全體區議員合照	屯門區議會 2016-2017 年度全體區議員合照		10
4.	區議會議員簡介	屯門區議會議員簡介	A. 照片 B. 席位 C. 選區 D. 職業 E. 所屬政治團體 F. 區議會服務 G. 地址 H. 電話 I. 傳真 J. 電郵地址 K. 網頁	
5.	屯門區議會架構	屯門區議會架構	A. 區議會架構圖	1
6.	屯門區議會	屯門區議會	A. 職權範圍 B. 2016-2017 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項 D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要討論事項	4
7.	工商業及房屋委員會	工商業及房屋委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4

8.	地區設施管理委員會	地區設施管理委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
9.	環境、衛生及地區發展委員會	環境、衛生及地區發展委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
10.	財務、行政及宣傳委員會	財務、行政及宣傳委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
11.	社會服務委員會	社會服務委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
12.	交通及運輸委員會	交通及運輸委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
13.	2016-2017 議員出席區議會及轄下委員會會議記錄表	2016-2017 員出席區議會及轄下委員會會議記錄表		2
14.	區議會撥款及其用途	區議會撥款及其用途		0.5
15.	區議會「會見市民計劃」	區議會「會見市民計劃」		0.5
16.	編輯工作小組名單及鳴謝	編輯工作小組名單及鳴謝		1

《屯門區議會工作報告2016-2017》分發名單

有關團體或人士	數目(本)
1 屯門區議員 (30名) x130	3,900
2 專職委員會增選委員 (24名) x1	24
3 列席區議會及專職委員會部門及機構代表 x1	70
4 社團、團體及志願機構 x1	439
5 屯門區中、小學校(75間) x2	150
6 大專院校 (12間) &國際學校x2	26
7 「推廣社區圖書館伙伴計劃」社區圖書館 x1	4
8 屯門民政事務處各主任 x1	60
9 屯門民政事務處諮詢處公開派發給公眾人士	1,400
10 17區區議會議員(433名)、秘書處、民政處	467
11 立法會議員 (70名)	70
12 民政事務總署新聞主任	3
13 康樂及文化事務署圖書館	15
14 屯門區議會秘書處備用	117
合共：	6,745